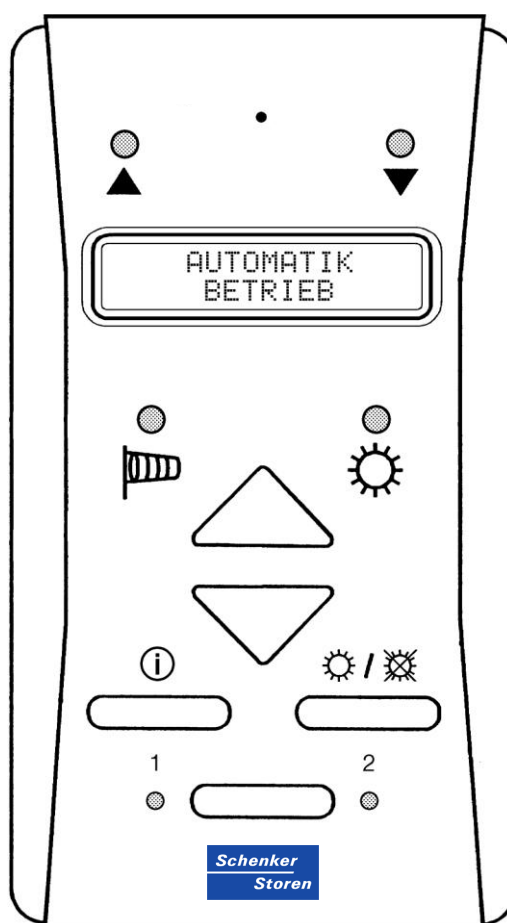


SE 300



Istruzioni per l'uso e il montaggio

La presente documentazione fa parte dell'impianto!

Prefazione

Grazie per aver scelto un comando per protezione solare della Tende Schenker SA. Il comando a 2 canali SE 300 è un'unità compatta di comando per impianti elettrici di protezione solare come lamelle a pacco, tende da sole e avvolgibili. Il dispositivo automatico di comando controlla l'impianto automaticamente secondo l'intensità della luce (radiazione solare), il vento e le precipitazioni (pioggia e neve). Esiste inoltre la possibilità di comandare la tenda in funzione della temperatura mediante termostati di ambiente esterni, opzionali. È un'apparecchiatura utile, specialmente per i giardini d'inverno, che fa risparmiare costi di riscaldamento.

Il sensore del vento è anteposto al sensore del sole e a quello delle precipitazioni e ha la prevalenza in caso di funzionamento automatico e manuale, in tal modo l'impianto di protezione solare è ampiamente protetto contro danneggiamenti. Il sensore di precipitazioni è anteposto al sensore del sole. Se il sensore del vento è intervenuto, l'impianto non può essere immediatamente comandato a mano (tempo di ritardo).

Queste istruzioni per l'installazione e l'uso sono strutturate in modo che nella prima parte vengono prevalentemente trattati il montaggio e l'installazione. Queste pagine sono destinate in primo luogo all'elettricista specializzato che esegue tali lavori.

Nella seconda parte seguono le istruzioni di servizio con la descrizione esatta del funzionamento degli apparecchi e delle regolazioni.

Leggete interamente e con attenzione le istruzioni per l'installazione e l'uso. In caso di domande, rivolgetevi alla vostra società responsabile per la clientela o alla sede centrale (indirizzo all'ultima pagina)

Indice

SE 300.....	1
Prefazione	2
1 Istruzioni per l'installazione	4
Avvisi di sicurezza	5
Simbologia.....	5
2 Dispositivi supplementari.....	6
Panoramica elementi di comando SE 300	7
Disegni dimensionali e dati tecnici	8
3 Funzionamento manuale	9
4 Funzionamento automatico.....	10
5 Sensori.....	11
LED del segnale del sole	12
LED del sensore del vento.....	13
Sensore del vento.....	14
Termostato ambientale	15
Funzioni a tempo	16
Funzioni a tempo	17
Impulso di inversione	18
6 Display con testo in chiaro.....	19
7 Avvisi per la ditta elettrica specializzata	21
8 Schema di collegamento con comandi decentrati.....	22
Bisogna osservare gli schemi specifici degli impianti!	22
Schema di collegamento con motore connesso direttamente	23
Regolazione della sensibilità del sensore di pioggia	24
9 Regolazioni di base.....	25
Regolazioni.....	26
10 Regolazioni specifiche del cliente	28
Tasti di settaggio	28
Valori e tempi regolabili	29
Valori e tempi regolabili	31
11 Condizioni di garanzia	32
12 Struttura dei dati „Regolazioni di base“	33
13 Struttura dati „regolazioni specifiche del cliente“	34
14 Ubicazione della Tende Schenker SA (Sede principale / pianificazione elettrica).....	36

Istruzioni per l'installazione



Importanti avvisi di sicurezza!
Seguite le istruzioni seguenti.
Rischio di ferimento per folgorazione.

- Gli allacciamenti alla tensione di rete di 230 V CA devono essere eseguite da personale specializzato. Prima del montaggio, togliere la tensione ai cavi di collegamento e assicurarli contro nuove inserzioni.
- Rispettare le disposizioni generali specifiche del paese. Occorre osservare le norme di installazione
- Per la connessione di conduttori di comando (piccole tensioni ausiliarie) devono essere usati solo tipi di conduttori con sufficiente rigidità elettrica.
- I cavi dei sensori devono essere schermati.
- Sull'SE 300 deve essere collegato direttamente un solo motore per canale.
- La presenza di più motori su un SE 300 richiede unità supplementari di comando motori.
- I motori non devono essere collegati in parallelo (ad esempio fine corsa meccanici). Osservare le specifiche o le indicazioni di collegamento del motore
- Non adatto per collegamento diretto alla rete.
- Usare apparecchi di comando solo in ambienti interni asciutti. Non esporli all'influenza diretta delle radiazioni solari.
- Impiegare soltanto parti originali e non modificate della ditta Tende Schenker SA.
- Tenere lontane le persone dalla zona del movimento. In caso di necessari lavori di servizio (ad esempio lavori di pulizia) nella zona del movimento, l'impianto deve essere portato in una posizione sicura e poi assicurato contro azioni di movimentazione.
- Se l'impianto viene comandato da uno o più apparecchi, la zona di movimentazione dell'impianto deve essere visibile durante il funzionamento.
- L'SE 300 è una centralina di comando, che attiva azioni automatiche di movimentazione. Esiste quindi il pericolo di un blocco esterno (ad esempio la tenda si chiude automaticamente nel caso di porta di terrazza). Bisogna adottare appositi provvedimenti (disattivazione dei dispositivi automatici / contatto sulla porta)
- Tenere i bambini lontano dai comandi.
- In caso di porte, finestre ecc. che si aprono sotto le tende, occorre adottare misure di blocco che impediscano di danneggiare le tende (ad esempio contatto sulla porta)
- L'apparecchio contiene anche parti di piccole dimensioni, che possono essere ingerite.
- Danni dovuti al gelo e al vento non rientrano nella garanzia. L'utilizzatore dell'impianto è personalmente responsabile di mettere l'impianto, in simili condizioni meteorologiche, in stato di sicurezza. Si rimanda al foglio d' istruzioni VSR, che riguarda il comando di sistemi di protezione solare in caso di neve e ghiaccio.

Avvisi di sicurezza

- Prestate attenzione al fatto che il comando di protezione solare SE 300 richiede una tensione di esercizio di 230 V CA, 50 Hz. Per l'installazione incaricate in ogni caso una ditta elettrica specializzata.
- Se vengono eseguiti lavori al lucernario o al dispositivo di ombreggiatura che viene comandato dal comando di protezione solare SE 300, bisogna prima togliere la tensione di alimentazione. Il comando è destinato solo a un uso corretto (come descritto in queste istruzioni per l'uso). Non devono essere apportate variazioni o modifiche poiché altrimenti cade ogni diritto di garanzia.
- Subito dopo averlo tolto dalla sua confezione, occorre controllare che il comando di protezione solare SE 300 non presenti danni meccanici. Se c'è un danno di trasporto, occorre informare immediatamente il fornitore.
In caso di danno, il comando non deve essere messo in funzione!
- Se si suppone che non è più possibile che il comando o il dispositivo di ombreggiamento funzionino senza pericoli, l'SE 300 deve essere messo fuori servizio e al sicuro da un nuovo avviamento accidentale
- Se al comando di protezione solare SE 300 non viene collegata nessuna sorveglianza della pioggia o gelo, a seconda del tipo costruttivo della tenda, per motivi di sicurezza si raccomanda di spostare il comando su manuale in caso di temperature esterne inferiori a +1 °C, per evitare l'apertura della tenda (per influenza del sole), poiché l'indurimento per il gelo danneggia le tende. Osservate il foglio di istruzioni VSR.

Simbologia



Attenzione

Questo simbolo avverte che vi sono pericoli per le persone, le macchine, i materiali o l'ambiente.



Avviso

Questo simbolo caratterizza informazioni che contribuiscono a una maggiore comprensione.



Tensione

Questo simbolo segnala che determinate parti sono sotto tensione.

Dispositivi supplementari

A integrazione del comando di protezione solare SE 300, sono disponibili in opzione i seguenti accessori

Sensore del vento	codice 19426002
Sensore del sole	codice 19437110
Staffa di montaggio per sensore	codice 19437120
Sensore di precipitazioni e gelo	codice 19437510
Termostato di ambiente esterno	codice 19433301
Relais di separazione (interfaccia per unità a motore GE102/1)	codice 19437410

Per aumentare il numero dei canali di comando, è possibile collegare in parallelo fino a 3 apparecchi SE 300 per ogni sensore del vento. È importante che il sensore del vento possa essere collocato nella giusta posizione per tutti i canali di comando.
(Vedi schemi di collegamento, pagina 22+23)

Panoramica elementi di comando SE 300

Segnale di chiusura

Il LED lampeggia finché c'è un impulso di chiusura. Il LED ha luce fissa quando si raggiunge la posizione terminale del comando.

Segnalazione di funzionamento Canale 1

Segnale del vento

Tasto di comando Su
Chiudere la tenda

Tasto Info

Nel display viene visualizzata la velocità attuale del vento e l'intensità della luce solare

LED di segnalazione Canale 1

Gli elementi di comando e segnalazione sono attivi per il canale 1

Tasto di SET

Segnale di apertura

Il LED lampeggia finché c'è un impulso di apertura. Il LED ha luce fissa quando si raggiunge la posizione terminale del comando.

Display in chiaro

Segnalazione delle funzioni principali

Segnalazione di funzionamento Canale 2

Segnale del sole
Segnale della pioggia
Segnale di temperatura

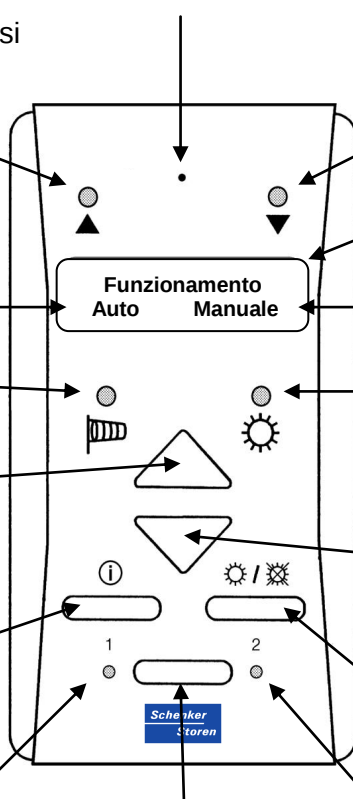
Tasto di comando Giù
Aprire la tenda

Tasto di selezione
Automatico/Manuale

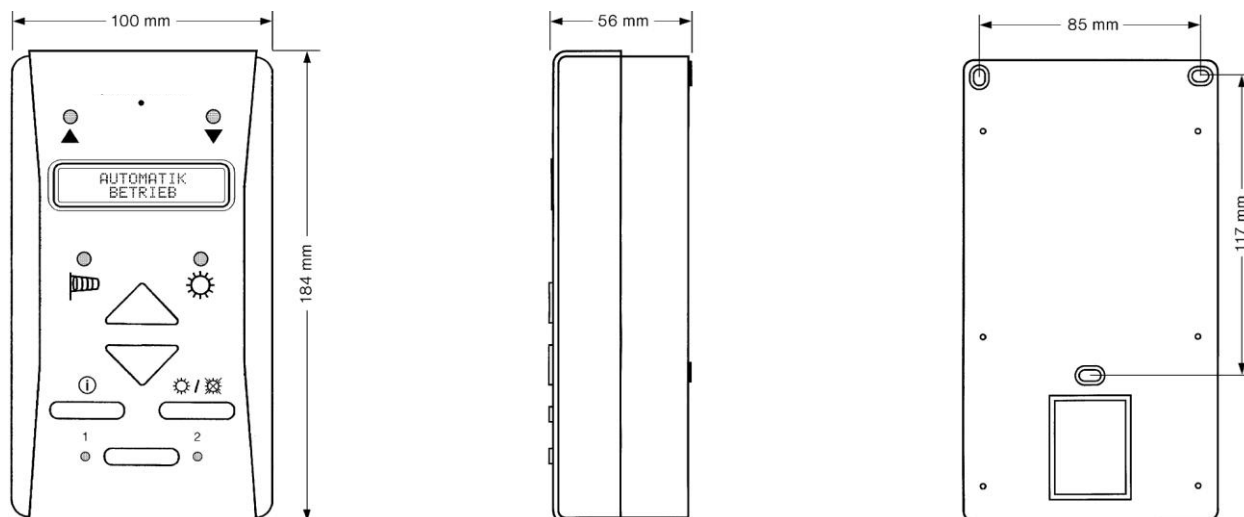
LED di segnalazione Canale 2

Gli elementi di comando e segnalazione sono attivi per il canale 2

Selettore canale



Disegni dimensionali e dati tecnici



Dati tecnici SE 300

Tensione di funzionamento	230 V CA / 50Hz
Tensione impulsiva calcolata	2.5 kV
Assorbimento di potenza	ca. 6 W
Fusibili	0,05 A / T (comando)
SE 300	6.3 A / T (motore)
Uscita:	priva di potenziale
Potenza di commutazione	250 V CA / 50Hz, 4A, $\cos \varphi \geq 0,8$ ind.
	30 V=, 5 A,
Tempo di commutazione	3 – 180 secondi

La potenza complessiva dei motori collegati non deve superare 1400 W.

Classe di Software: A

Campo della temperatura di funzionamento:	0 – 40 °C
Tipo di protezione	IP 30
Grado di sporcizia:	2

CE Il marchio CE è un segno di libera circolazione che si rivolge esclusivamente alle autorità e non comprende alcuna assicurazione di qualità

Dichiarazione generale di conformità

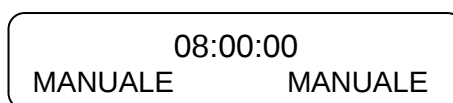
Con la presente la Tende Schenker SA dichiara che il comando centrale SE 300 funziona in accordo con le esigenze di base e le altre norme rilevanti delle linee guida europee per bassa tensione EMV. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al fornitore.

Con riserva di modifiche tecniche

Funzionamento manuale

Funzionamento manuale per SE 300

Azionare il tasto di selezione „Canale“, finché non si accende il LED giallo del canale desiderato. Azionare poi il tasto “Automatico / Manuale”, in modo che sul display appaia il tipo di funzionamento “Manuale” per il canale scelto.



In questo esempio la funzione automatica di entrambi i canali è stata invalidata.

I dispositivi di ombreggiatura possono essere ora comandati con i tasti Su e Giù dell'SE 300 o mediante un tasto esterno opzionale.

Se ora si premono i tasti **Su** o **Giù** del comando, la tenda collegata si muove in apertura o in chiusura. Il funzionamento e la direzione del movimento vengono visualizzati con i corrispondenti LED, nella parte superiore del comando, che lampeggiano. Per arrestare il movimento, premete brevemente il tasto contrario, e cioè:

- se la tenda si sta aprendo, premete il tasto **Su**
- se la tenda si sta chiudendo, premete il tasto **Giù**

Ciò consente un posizionamento preciso della tenda. Se il movimento non viene interrotto manualmente, al termine del tempo di funzionamento del motore il LED corrispondente si accende con luce fissa per visualizzare lo stato attuale della tenda



Se vengono usate unità di comando motorizzate esterne, il LED corrispondente concorda solo in alcuni casi con la posizione della tenda poiché questa può essere anche comandata localmente attraverso l'unità di comando motorizzata esterna.



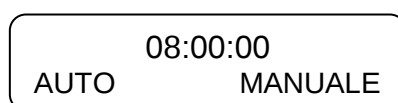
Se la velocità del vento supera il valore limite impostato, oppure si rileva pioggia o gelo, la tenda si chiude istantaneamente. L'apertura della tenda non è poi possibile, per motivi di sicurezza, né in automatico né in manuale.

Se si desidera azionare manualmente la tenda anche con pioggia o gelo, fate disattivare queste funzioni di sicurezza dalla vostra ditta specializzata.

Funzionamento automatico

Funzionamento automatico per SE 300

Azionare il tasto di selezione „Canale“, finché non si accende il LED giallo del canale desiderato. Azionare poi il tasto “Automatico / Manuale”, in modo che sul display appaia il tipo di funzionamento “Auto” per il canale scelto.



In questo esempio è attivata la funzione Automatico per il canale 1, il canale 2 si trova ancora nel tipo di funzionamento manuale.

Nel tipo di funzionamento “Automatico”, la tenda si apre automaticamente quando si raggiungono i valori necessari.

La condizione per l'apertura automatica della tenda si realizza quando i due LED di segnalazione sotto il display si accendono di luce verde o lampeggiano. Appena almeno uno dei LED non ha luce verde o non lampeggia, la tenda si chiude.

In qualsiasi momento si può attivare il processo automatico premendo il corrispondente tasto contrario, a meno che sia stato superato il valore limite di velocità del vento o sia stata rilevata pioggia o gelo.

Qui di seguito vengono illustrate più in dettaglio le singole funzioni.

Dopo la commutazione da funzionamento manuale ad automatico, viene eseguito l'ultimo comando dato.

Sensori

Al comando di protezione solare SE 300 possono collegarsi diversi sensori, che forniscono dati al comando automatico per ottenere una protezione solare ottimale. Qui di seguito viene descritto il funzionamento di tali sensori.

Sensore del sole	Questo sensore misura la luminosità esterna in kLux e comanda il dispositivo di ombreggiatura in funzione dell'influenza del sole.
Sensore del vento	Questo sensore misura la velocità del vento in m/s o in km/h. Quando si supera il valore limite impostato, la tenda si chiude immediatamente per proteggersi da danni.
Sensore pioggia/gelo	Questo sensore misura le precipitazioni e/o la temperatura esterna. In caso di temporale o pericolo di gelo, la tenda si chiude immediatamente per proteggersi da danni.
Termostato ambiente	Questo sensore misura la temperatura interna e comanda il dispositivo di ombreggiatura in funzione della temperatura desiderata per l'ambiente. I sensori collegati lavorano in funzione l'uno degli altri e hanno priorità diverse. Gli stati attuali dei sensori sono rappresentati dalle segnalazioni segnale del sole e sensore del vento.

Il significato delle varie segnalazioni è spiegato nelle pagine seguenti

LED segnale del sole

Il LED del sole ha la funzione seguente:

- | | |
|----------------------------------|--|
| Il LED ha luce verde | È stata raggiunta la temperatura impostata sul termostato di ambiente, il valore limite impostato per il sole è stato superato, non c'è alcun allarme di pioggia, non c'è alcun messaggio di gelo. |
| Il LED ha luce rossa | Non si è raggiunta la temperatura impostata sul termostato di ambiente, per il sole si ha un valore inferiore al valore limite impostato oppure c'è messaggio di pioggia. |
| Il LED ha luce gialla | C'è un messaggio di gelo. |
| Il LED lampeggia in rosso | È in corso un ritardo dell'intervento.
(Ritardo dell'intervento attivo). La tenda si apre con il ritardo impostato, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte. |
| Il LED lampeggia in verde | Il valore di temperatura è inferiore a quello impostato. (Ritardo reset attivo) La tenda si chiude con il ritardo impostato. |
| Importante: | Se viene rilevata pioggia o gelo, la tenda si chiude immediatamente. Essa non può ora aprirsi neanche con funzionamento manuale. |

Se si desidera il comando manuale della tenda anche con pioggia o gelo, fate disattivare questa funzione dalla vostra ditta specializzata.

Per tutti i dispositivi collegati occorre osservare:

La tenda si apre o si chiude solo se il tempo impostato per il ritardo dell'intervento o per quello di reset è scaduto senza interruzione.

LED del sensore del vento

Il LED ha luce verde

Nessun allarme per il vento

Il LED ha luce rossa

Allarme per il vento.

La tenda viene chiusa o è già chiusa. Il comando interessato non può in alcun modo aprirla, anche se tutte le altre condizioni sono soddisfatte.

Il LED lampeggia in rosso

Si ha un valore della velocità del vento inferiore a quello impostato.

(Ritardo di reset attivo) Non c'è più alcun allarme per il vento.

Allo scadere del tempo di ritardo impostato, la tenda può aprirsi se sono soddisfatte tutte le altre condizioni.

Il LED lampeggia in verde/rosso

Nelle ultime 48 ore non sono stati ricevuti segnali dal sensore del vento. È possibile che il sensore del vento si sia bloccato meccanicamente.

Importante:

Se viene superato il valore limite di velocità del vento per la tenda, questa si chiude immediatamente. Essa non può ora aprirsi neanche con funzionamento manuale.



Se il sensore del vento viene deselezionato (osservare le regolazione di base, pagina 26) il LED ha sempre luce verde.

La velocità attuale del vento e l'intensità dei raggi solari possono essere lette nel display in chiaro premendo il tasto info.

Sensore del vento

Se la ruota del sensore del vento non si muove affatto per 48 ore (circa 90 secondi nella modalità di test), nel display appare il messaggio:

CONTROLLARE
SENSORE VENTO!

Contemporaneamente il LED del sensore del vento lampeggia con luce alternativamente rossa e verde.

Quando appaiono questi messaggi, bisogna controllare se il sensore del vento installato esternamente è danneggiato.

(Vedi anche messaggi del display alle pagine 18 - 20)

Sensore della pioggia

Per proteggere la tenda, al comando di protezione solare SE 300 può essere collegato un sensore della pioggia.

Osservate anche le istruzioni per l'uso del sensore della pioggia.

Se viene rilevata pioggia, la tenda si chiude senza ritardi. Sul display appare il messaggio:

PIOGGIA

Il LED del segnale del sole ha ora luce rossa. Se la sorveglianza della pioggia non è più attiva, alla fine del tempo di ritardo di reset della pioggia la tenda si apre, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte.

Se la temperatura esterna si abbassa sotto +1 °C la tenda si chiude senza ritardo. Sul display appare il messaggio:

GELO

In caso di combinazione pioggia, neve e temperatura inferiore a +1 °C, la tenda si chiude senza ritardo. Sul display appare allora il messaggio:

GELO,
BLOCCARE

Il LED del segnale del sole ha ora luce gialla. Se non piove o non nevica più e la temperatura sale oltre +1 °C, e se tutte le altre condizioni sono soddisfatte, la tenda si apre al termine del ritardo impostato di reset di gelo e pioggia.

Il consenso può essere attivato con la combinazione del tasto info e del tasto di selezione Automatico – Manuale, se sono garantite le condizioni seguenti.

Temperatura superiore a +1 °C o più nessuna precipitazione presente.

Avvertenza: Se si desidera un comando manuale anche in caso di pioggia o gelo, questi messaggi non sono più visualizzati nel funzionamento manuale.

Termostato di ambiente

Ai comandi di protezione solare SE 300 può essere collegato un comune termostato di ambiente (contatto in apertura).

Ciò ha come effetto che i raggi solari riscaldano l'ambiente alla temperatura desiderata prima che le tende si aprano. Se i dispositivi di ombreggiatura non devono essere comandati in funzione della temperatura, bisogna disinserire il comando dipendente dalla temperatura. Leggete su questo argomento il paragrafo "Valori e tempi regolabili".

Se viene superata la temperatura impostata per l'ambiente, la tenda si apre senza ritardo, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte.

Se la temperatura scende sotto il valore impostato, al termine del tempo impostato di ritardo di reset della temperatura, la tenda si chiude finché non venga nuovamente raggiunta la temperatura impostata.



Nel funzionamento manuale, la funzione del termostato di ambiente non viene considerata. Non avviene alcun comando automatico della tenda.

Funzioni temporizzate

Il comando di protezione solare SE 300 dispone di funzioni temporizzate integrate.

Potete programmare il momento in cui deve avvenire il comando di chiusura o di apertura.

Questi tempi possono essere impostati singolarmente. Quando si raggiunge il momento impostato, se il comando si trova in funzionamento automatico, viene eseguito un comando di chiusura o di apertura. I giorni della settimana possono essere impostati individualmente e per canale.

Le informazioni sulla programmazione del comando di protezione solare si trovano a partire da pagina 28.

Se non volete la funzione temporizzata, disattivate il tempo di inizio e fine spostando gli orari corrispondenti finché sul display non appaia --,--

La disattivazione è collocata tra le ore 23:59 e le ore 00:00.

Potete, inoltre, programmare una finestra temporale durante la quale il comando automatico è disattivato. Ciò significa che, durante il periodo di tempo scelto, non viene eseguito alcun comando automatico di apertura o di chiusura in funzione di sole e temperatura. Questo comando riguarda entrambi i canali.

Per attivare questa funzione, posizionate l'inizio e la fine della finestra temporale sugli orari desiderati.

COMANDO A TEMPO
MANUALE ATTIVO

Se non volete questa funzione, disattivatela scegliendo --:-- per l'inizio della finestra temporale: la disattivazione è collocata anche qui tra le ore 23:59 e le ore 00:00.

Funzioni temporizzate



Anche nella funzione temporizzata sono eseguite importanti funzioni di sicurezza (pioggia, gelo, vento).

Esempio di funzione temporizzata:

Esempio 1:

La vostra tenda deve aprirsi la mattina alle 8:00 e chiudersi il pomeriggio alle 16:00 e, in questo periodo, non devono essere eseguiti comandi né in funzione del sole né della temperatura; dopo le 16:00, la tenda deve aprirsi o chiudersi in funzione del sole.

Impostate, in questo caso, le funzioni temporizzate come segue:

Comando a tempo su: 16:00 inizio finestra temporale: 08:00

Comando a tempo giù 08:00 fine finestra temporale 16:00

Esempio 2:

Desiderate che la vostra tenda si chiuda di sera alle 21:00 e che, in nessun caso, si apra prima delle 9:00, a partire dalle 9:00 la tenda deve chiudersi e aprirsi in funzione del sole.

Impostate, in questo caso, le funzioni temporizzate come segue:

Comando a tempo su: 21:00 inizio finestra temporale: 21:00

Comando a tempo giù: - - - fine finestra temporale: 09:00

Impulso di inversione

Al termine di un avvio, il comando di protezione solare SE 300 può dare un impulso di inversione al motore collegato. In questo caso la tenda si muove per breve tempo in senso contrario (chiusura) per tendere il telo. Nel caso di lamelle a pacco, con questo impulso di inversione si può ottenere una regolazione automatica delle lamelle (per la regolazione vedi a pagina 30).

La funzione di inversione viene eseguita sia nel funzionamento automatico sia anche in quello manuale.

Avviso: Un impulso di inversione eventualmente impostato in connessione con un comando temporizzato non viene eseguito.

Tasto Info

Azionando il tasto Info vengono visualizzati i valori di misura attuali dei sensori.

I valori dei sensori del sole (luminosità) sono visualizzati in kLux.

I valori del sensore del vento (velocità del vento) sono visualizzati in km/h.

Se il tasto Info non viene più azionato, il display ritorna, dopo circa 10 secondi, alla modalità attuale di funzionamento.

Display con testo in chiaro

Mentre i LED forniscono una colpo d'occhio sintetico sullo stato attuale del dispositivo automatico, nel testo in chiaro del display appaiono informazioni esaurienti. Vengono visualizzati in successione tutti i messaggi riguardanti il canale selezionato.

Sul display del comando SE 300 vengono visualizzati i seguenti messaggi:

08:00:00
AUTO MANUALE

Il canale 1 dell'SE 300 si trova nel tipo di funzionamento automatico. Il canale 2 si trova nel tipo di funzionamento manuale. Per il canale 1 vengono considerati tutti i sensori, per il canale 2 solo il valore limite del vento ed, eventualmente, il sensore della pioggia.

08:00:00
MANUALE AUTO

Il canale 1 dell'SE 300 si trova nel tipo di funzionamento manuale. Il canale 2 si trova nel tipo di funzionamento automatico. Per il canale 1 viene considerato solo il valore limite del vento ed, eventualmente, il sensore della pioggia. Per il canale 2 tutti i sensori.

Display con testo in chiaro

Nel funzionamento automatico appaiono i messaggi seguenti in funzione dei valori dei sensori.

RITARDO
TEMPERATURA

La temperatura ha valore inferiore a quello impostato sul termostato di ambiente, il tempo di ritardo di reset della temperatura non è ancora scaduto.

TEMPERATURA
TROPPO BASSA

La temperatura ha valore inferiore a quello impostato sul termostato di ambiente, il tempo di ritardo di reset della temperatura è scaduto.

RITARDO
INTERVENTO SOLE

Il valore limite impostato per il sole è stato superato, il tempo di ritardo per l'intervento riguardante il sole non è ancora scaduto.

RITARDO
RESET SOLE

Viene rilevato un valore per le radiazioni solari inferiore a quello limite impostato, il tempo di ritardo di reset per il sole non è ancora scaduto..

COMANDO A TEMPO
MANUALE ATTIVO

Il comando temporizzato è attivo, cioè fino al termine della finestra temporale impostata non vengono eseguiti comandi di movimentazione.

I messaggi seguenti possono presentarsi sia nel funzionamento manuale che in quello automatico.

PIOGGIA

Viene rilevata pioggia.

GELO

Viene rilevato gelo (meno di +1°C).

GELO,
BLOCCO

Vengono rilevati gelo (meno di +1°C) e precipitazioni.

RITARDO
PIOGGIA / GELO

Il tempo di ritardo di reset per pioggia e gelo non è ancora scaduto.

Nel caso dei seguenti messaggi di errore, informate la vostra ditta specializzata.

**ROTTURA CAVO
ANEMOMETRO!**

Il collegamento o il cablaggio del sensore è difettoso.

Non è collegato alcun sensore del vento e tale sensore non è deselezionato.

**CONTROLLARE
ANEMOMETRO!**

Per 48 ore non è stato rilevato alcun segnale del vento. Controllate il funzionamento del sensore del vento ruotando a mano la sua ruota. Se il messaggio viene ancora visualizzato o appare di nuovo dopo 48 ore, informate la vostra ditta specializzata

**SENSORE LUCE 1
DIFETTOSO !**

Il collegamento o il cablaggio del sensore del sole 1 è difettoso o nessun sensore è collegato

**SENSORE LUCE 2
DIFETTOSO !**

Il collegamento o il cablaggio del sensore del sole 2 è difettoso o nessun sensore è collegato

.

Indicazioni per la ditta elettrica specializzata

Per collegare il comando di protezione solare procedete nel modo seguente:

- Staccare la tensione di alimentazione.
- Togliere le due viti sul lato superiore del comando di protezione solare SE 300 e sollevare con cautela la parte superiore.
- Staccare il cavo di collegamento dalla scheda di base.
- Far passare i cavi di collegamento e montare la custodia di base sulla parete. Se i cavi di collegamento si trovano all'interno della parete, usare il passaggio per cavi predisposto nella parte posteriore.
- Collegare i cavi di collegamento di rete e i collegamenti esterni seguendo lo schema di collegamento.



Nell'effettuare il collegamento, bisogna rispettare le disposizioni VDE in vigore, in particolare la norma DIN VDE 0100/0700 e le prescrizioni delle EVU e UVV locali.

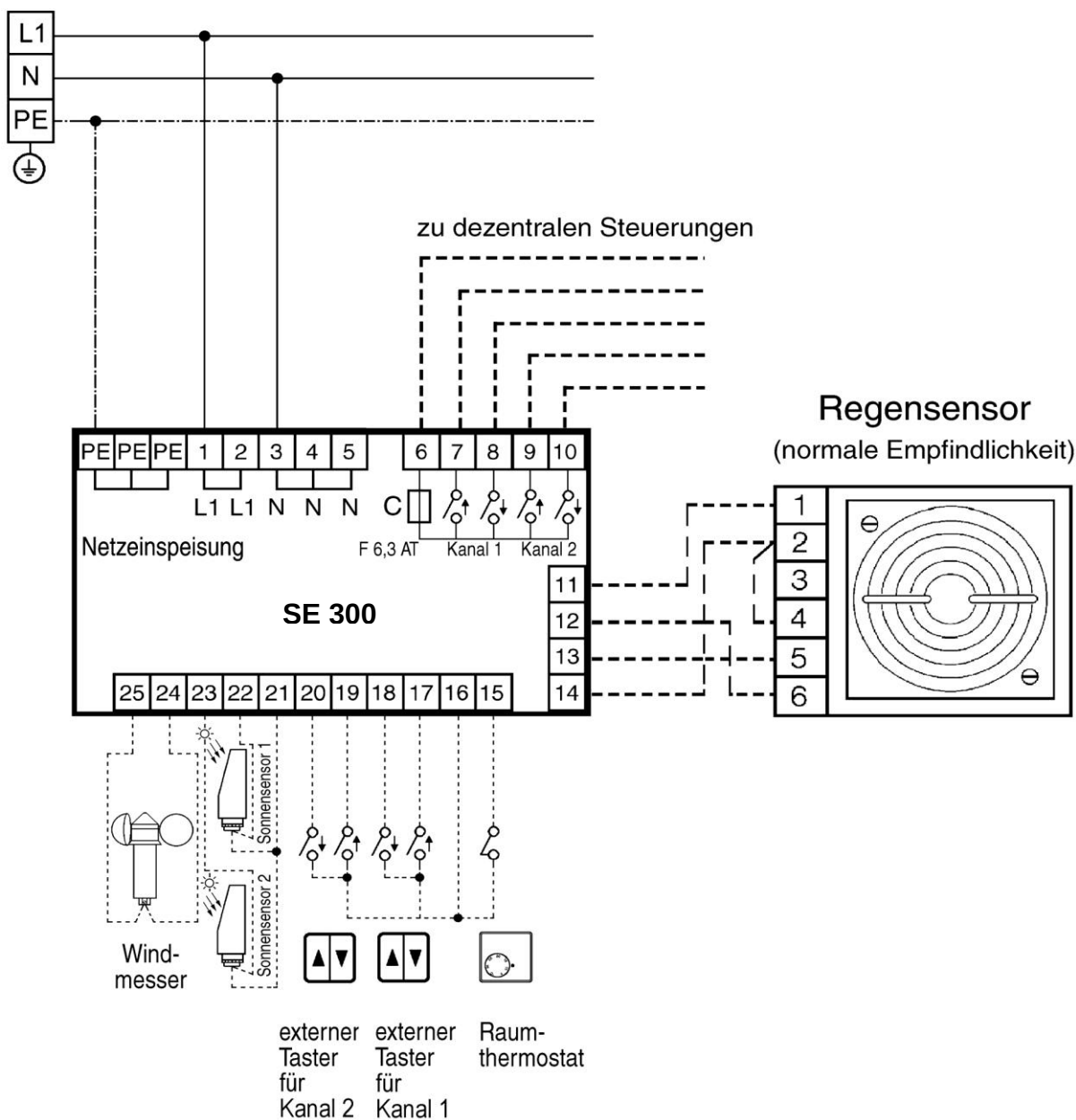
- L'uscita è priva di potenziale (importante per l'attivazione di comandi decentrati e centrali).
- Se il comando (230 V CA, 50 Hz) deve essere attivato direttamente, bisogna applicare un ponte tra i morsetti 2 e 6.
- Se non viene installato alcun sensore del sole con l'SE 300, occorre collegare una resistenza 1k8 tra i morsetti 21 e 22 e, nella regolazione di base, occorre impostare il numero dei sensori del sole su 1 pezzo.
- Introdurre il cavo di collegamento nello zoccolo sulla scheda di base e applicare la parte superiore su quella inferiore.
- Inserire la tensione di alimentazione.

Ora i diodi luminosi sul lato frontale dell'apparecchio lampeggiano ripetutamente.

- Controllate il funzionamento di tutti i sensori collegati.
- Controllate che il funzionamento di tutti i comandi collegati sia corretto.
- Eseguite le impostazioni di base dell'apparecchio.
- Montate quindi di nuovo la parte superiore dell'apparecchio su quella inferiore.

Schema di collegamento ai comandi decentrati

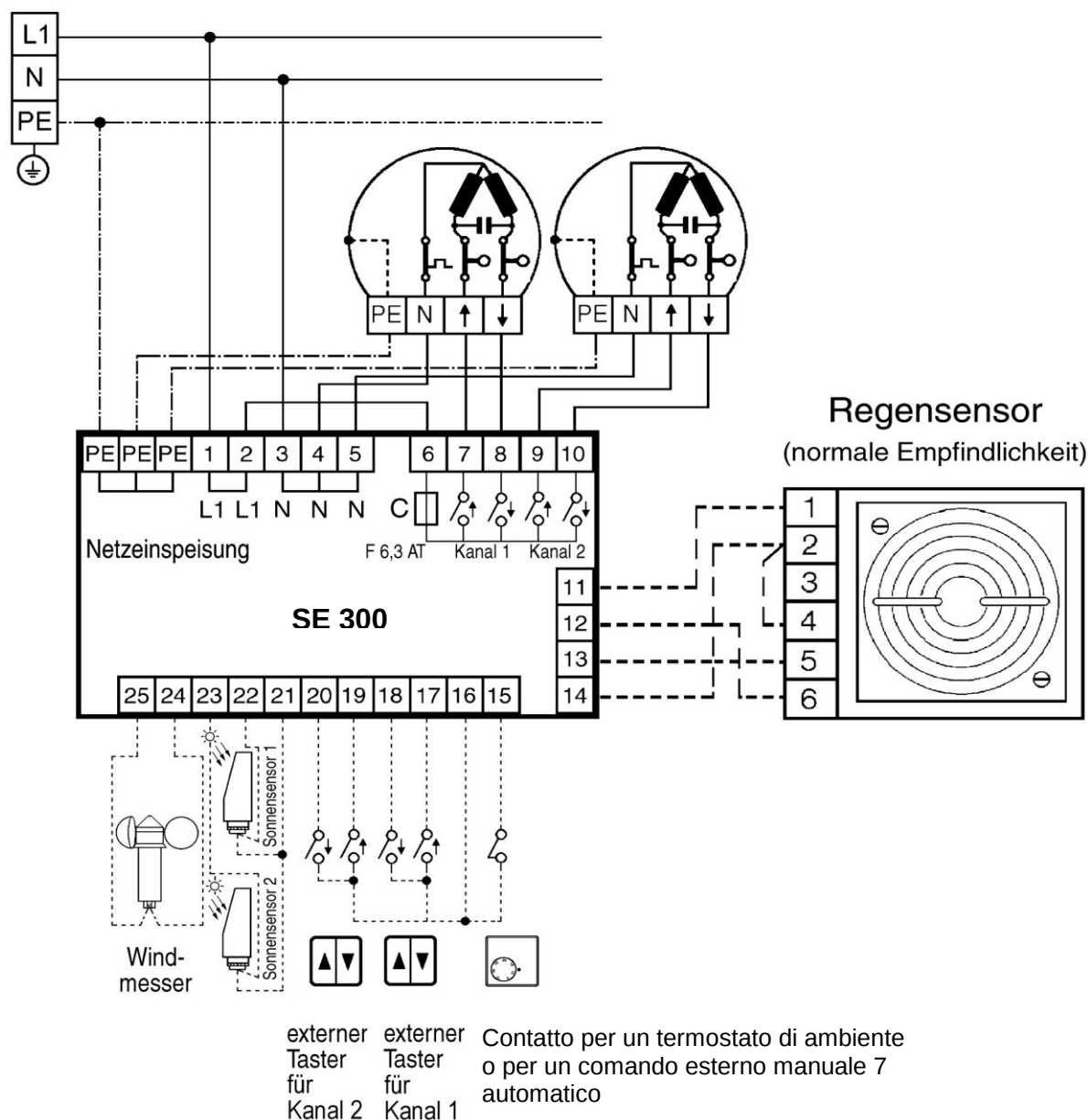
Rete: 230 V AC



È necessario osservare gli schemi specifici degli impianti!

Schema con collegamento diretto del motore

Netz: 230 VAC



**È necessario osservare gli schemi specifici degli impianti!
Comandi decentrali e connessioni dirette di motori non possono essere collegati mescolati.**

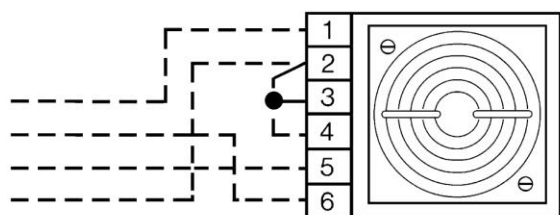
Regolazione della sensibilità del sensore della pioggia

La sensibilità del sensore della pioggia viene fissata mediante apposito cablaggio ai morsetti di collegamento del sensore.

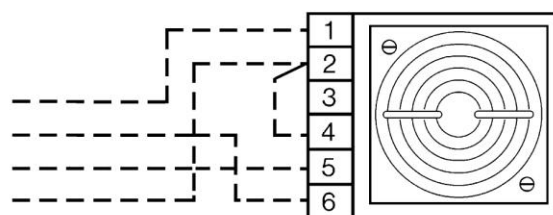
Potete scegliere tra 4 gradi di sensibilità.

Collegate il sensore della pioggia nel modo seguente:

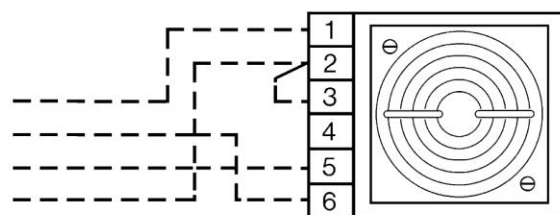
Regensensor unempfindlich:



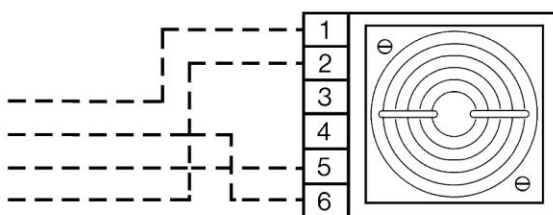
Regensensor
normale Empfindlichkeit:



Regensensor empfindlich:



Regensensor
sehr empfindlich:



Regolazioni di base

Le regolazioni seguenti devono essere eseguite dalla vostra ditta specializzata.

Per eseguire le seguenti regolazioni, è necessario che la scatola del comando di protezione solare SE 300 venga aperta.



Allentate a tale scopo le due viti della parte superiore del comando di protezione solare SE 300 e sollevate con cautela la parte superiore.

- Sul lato posteriore della parte superiore si trova un tasto, azionate questo tasto per attivare il menu della regolazione di base.
- All'interno di questo menu, l'azionamento del tasto porta a salvare il valore attuale e a visualizzare il successivo punto del menu; mediante il tasto Su e Giù il valore appena visualizzato può essere modificato.
- Il menu viene abbandonato quando vengono salvate le modifiche dell'ultimo punto di menu oppure se, per 20 secondi, non viene azionato nessun tasto. In quest'ultimo caso il valore visualizzato per ultimo non viene salvato.

In questo menu possono essere eseguite le regolazioni seguenti:



I parametri impostati in questo menu valgono per tutti i canali!

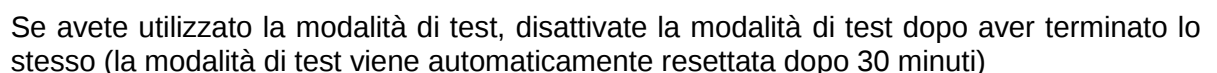
1. Modalità di test
2. Sensore del vento
3. Campo esteso del vento
4. Unità della velocità del vento
5. Tipo di sensore del vento
6. Ritardo di intervento per il vento
7. Numero di sensori del sole
8. Attribuzione dei sensori del sole ai canali
9. Autotenuta dopo 2 secondi
10. Priorità della pioggia
11. Funzione pioggia
12. Durata comando di salita
13. Durata comando di discesa
14. Canale 2 per lucernari
15. Unità di comando motore
16. Ingresso esterno
17. Lingua

Nelle pagine seguenti queste funzioni vengono illustrate meglio.

Regolazioni

1. Modalità di test ON / OFF
Regolazione di fabbrica OFF
Nella modalità di test, possono essere controllate tutte le funzioni degli apparecchi supplementari collegati. A tale scopo, i tempi di ritardo impostati corrono con velocità 5 maggiore, il controllo del sensore del vento interviene dopo 90 secondi.
2. Anemometro ON / OFF
Regolazione di fabbrica ON
Se il sensore del vento viene qui deselezionato, il LED del vento è acceso con luce verde fissa, la funzione di sicurezza per il vento è disinserita. I punti 3 – 6 del menu non vengono in questo caso visualizzati.
3. Campo esteso del vento ON / OFF
Regolazione di fabbrica OFF
Questo punto del menu è presente solo con misuratore del vento selezionato.
OFF: il valore limite del vento può essere regolato da 10 a 40 km/h.
ON: il valore limite del vento può essere regolato da 10 a 100 km/h.
4. Unità della velocità del vento km/h / m/s
Regolazione di fabbrica km/h
Questo punto del menu è presente solo con anemometro selezionato.
5. Tipo di sensore del vento WM1 / WM2 / WM3
Regolazione di fabbrica WM1 (standard)
Questo punto del menu è presente solo con anemometro selezionato.
6. Ritardo di intervento del vento 0 – 10 secondi
Regolazione di fabbrica 0 secondi
Questo punto del menu è presente solo con anemometro selezionato. Prestate attenzione al fatto che il valore limite del vento deve essere superato per l'intera durata del ritardo di intervento, prima che la tenda si chiuda.
7. Numero di sensori del sole 1 / 2
Regolazione di fabbrica 2
Impostate qui il numero dei sensori del sole collegati.
8. Attribuzione dei sensori A / B
Regolazione di fabbrica B
A: per entrambi i canali vale il valore di luminosità più alto fra i due misurati.
B: i valori misurati dal sensore del sole1 valgono per il canale 1;
i valori misurati dal sensore del sole 2 valgono per il canale 2;
9. Autotenuta dopo 2 secondi ON / OFF
regolazione di fabbrica OFF
OFF: dopo aver azionato il tasto di chiusura e apertura, il comando chiude o apre subito la tenda.

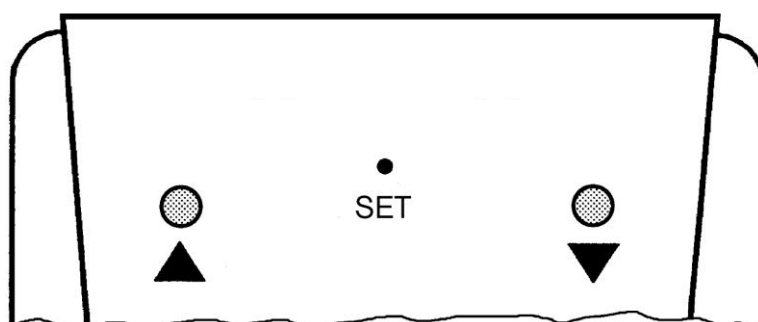
10.	Priorità della pioggia Regolazione di fabbrica	ON / OFF ON
	OFF: le funzioni di sicurezza per pioggia e gelo sono disattivate nel funzionamento manuale. ON: le funzioni di sicurezza di pioggia e gelo sono attive anche nel funzionamento manuale.	
11.	Funzione pioggia Possibilità di scelta tra: „solo pioggia“, „solo gelo“ e „pioggia & gelo“ o OFF. Regolazione di fabbrica	OFF
12.	Durata comando di salita Regolazione di fabbrica	ON / OFF OFF
	OFF: un segnale continuo sull'ingresso del tasto esterno su, porta a un comando di salita del tempo di funzionamento del motore. ON: un segnale continuo sull'ingresso del tasto esterno su porta a un comando permanente di salita.	
13.	Comando continuo di discesa Regolazione di fabbrica	ON / OFF OFF
	OFF: un segnale continuo sull'ingresso del tasto esterno giù porta a un comando di discesa del tempo di funzionamento del motore. ON: un segnale continuo sull'ingresso del tasto esterno giù porta a un comando permanente di discesa.	
14.	Canale 2 per lucernari Regolazione di fabbrica	ON / OFF OFF
	OFF: i tasti di comando Su e Giù per il canale 2 hanno un funzionamento normale. ON: i tasti di comando Su e Giù sono scambiati per il canale 2.	
15.	Unità di comando motore Regolazione di fabbrica	Standard / RE 133/1B / GE 102/1 Standard
16.	Ingresso esterno Regolazione in fabbrica	Termostato / Manuale / Automatico Termostato
17.	Lingua Regolazione di fabbrica	tedesco / francese / italiano tedesco



Regolazioni specifiche del cliente

Tasto SET

Premendo il tasto SET e usando gli utensili di regolazione forniti, potete controllare e, con i tasti Su e Giù, modificare i valori impostati.



Azionate il tasto SET per attivare il menu di regolazione.

All'interno di questo menu, l'azionamento del tasto porta a salvare il valore attuale e a visualizzare il successivo punto di menu.

Il menu viene abbandonato quando si raggiunge l'ultimo punto di menu o se, per 20 secondi, non viene azionato nessun tasto. In entrambi i casi viene salvato l'ultimo valore visualizzato.

Reset sulle regolazioni di fabbrica. Tenere premuti insieme per 10 secondi i tasti Su, Giù e Manuale / Auto, sul display appare allora "dati di fabbrica caricati!".

Valori e tempi regolabili

Si possono eseguire le impostazioni seguenti:

1.	Ora Regolazione di fabbrica	00:00 – 23:59 08:00
2.	Giorno della settimana	Lu - Sa
3.	Illuminazione sfondo Regolazione di fabbrica	0 – 100% 50%
4.	Contrasto Regolazione di fabbrica	0 – 100% 50%
5.	Comando temporizzato	ON / OFF
6.-19.	Tempi di commutazione Su e Giù	00:00 – 23:59
20.	Manuale / Automatico	on o off
21./34.	Tempi di avviamento e di arresto	00:00 – 23:59
35.	Valore limite del vento Per campo esteso del vento (vedi capitolo regolazioni di base, p. 23) Regolazione di fabbrica	10 – 40 km/h 10 – 100 km/h 30 km/h
36.	Ritardo di reset del vento Regolazione di fabbrica	2 – 20 Minuti 16 minuti
37.	Comando in funzione del sole Regolazione di fabbrica	ON / OFF ON
38.	Valore intervento aperture per sole Regolazione di fabbrica	10 – 60 kLux 15 kLux
39.	Ritardo intervento per sole Regolazione di fabbrica	00:10 – 15:00 (min:sec) 02:30 (min:sec)
40.	Valori intervento apertura per sole Regolazione di fabbrica	1 – 60 kLux 13 kLux
41.	Ritardo di reset del sole Regolazione di fabbrica	2 -99 minuti 16 minuti

42.	Tempo funzionamento motore Regolazione di fabbrica	1 -180 secondi 90 secondi
43.	Impulso di inversione Regolazione di fabbrica	0 -6 secondi 0 secondi
44.	Comando in funzione temperatura Regolazione di fabbrica	ON / OFF ON
45.	Ritardo di reset temperatura Regolazione di fabbrica	2 -15 minuti 5 minuti
46.	Ritardo di reset pioggia Regolazione di fabbrica	0 - 300 minuti 2 minuti

Valori e tempi regolabili



Se il comando in funzione del sole è disinserito (punto 10 del menu) , i punti di menu da 11 a 14 non vengono visualizzati.

Se il comando temporizzato è disinserito, i punti di menu da 6 a 19 non vengono visualizzati.

Se il comando Manuale / Auto è disinserito, i punti di menu da 21 a 34 non vengono visualizzati.

Se il comando in funzione della temperatura è disinserito, (punto 17 del menu), il punto 18 del menu non viene visualizzato.

Importante: **prestate attenzione al fatto che tutte le regolazioni, ad eccezione dell'ora, del giorno della settimana, dell'illuminazione dello sfondo e del contrasto devono essere eseguite separatamente per i canali 1 e 2. I valori visualizzati o modificati nel menu di regolazione valgono, in ogni caso, per il canale attivo.**

Se, per un tempo di 20 secondi, non avviene alcun azionamento di tasti, il display ritorna alla modalità di funzionamento impostata e ,in questo caso, viene salvato il valore visualizzato per ultimo.

Nel caso d' interruzione della corrente, i parametri programmati permangono.

Condizioni di garanzia

Per apparecchi nuovi, che sono stati montati secondo le istruzioni di montaggio, esiste una garanzia di 24 mesi. La garanzia si estende a tutti i difetti di costruzione, dei materiali e di fabbricazione.

Non sono compresi nella garanzia difetti e imperfezioni attribuibili a:

- **montaggio o installazione difettosi;**
- **inosservanza delle istruzioni per il montaggio e il comando;**
- **uso e sollecitazione impropri;**
- **influenze esterne come urti, colpi o intemperie;**
- **riparazioni e modifiche di punti non autorizzati;**
- **impiego di parti di ricambio non adatte.**

Ciò accade per riparazione o sostituzione dell'apparecchio. A seguito della fornitura di parti di ricambio in garanzia, non viene riconosciuto alcun prolungamento del periodo originario di garanzia. I costi di montaggio e smontaggio non sono riconosciuti.

Struttura dei dati „Regolazioni di base“

N°	Funzione	Campo di regolazione	Regolazione di base	Regolazione canale 1	Regolazione canale 2
1	MODALITÀ DI TEST	ON / OFF	OFF		
2	SENSORE DEL VENTO	ON / OFF	OFF		
3	CAMPO ESTESO DEL VENTO	ON / OFF	OFF		
4	UNITÀ PER VENTO	km/h / m/s	km/h		
5	TIPO SENSORE DEL VENTO	WM1-3	WM1		
6	RITARDO INTERVENTO PER VENTO	0-20s	0		
7	SENSORI DEL SOLE	1-2	2		
8	ATTRIBUZIONE	A o B	B		
9	AUTOTENUTA 2 SEC.	ON / OFF	OFF		
10	PRIORITÀ PIOGGIA	ON / OFF	ON		
11	FUNZIONE PIOGGIA	PIOGGIA & GELO / SOLO GELO / SOLO PIOGGIA / OFF	OFF		
12	DURATA COMANDO SU	ON / OFF	OFF		
13	DURATA COMANDO GIÙ	ON / OFF	OFF		
14	MOTORE 2 TETTO	ON / OFF	OFF	-----	
15	UNITÀ COMANDO MOTORE	STANDARD/ RE133/1B /GE102/1			
16	INGRESSO ESTERNO	TERMOSTATO / MANUALE / AUTOMATICO			
17	LINGUA	TEDESCO / FRANCESE / ITALIANO	TEDESCO		

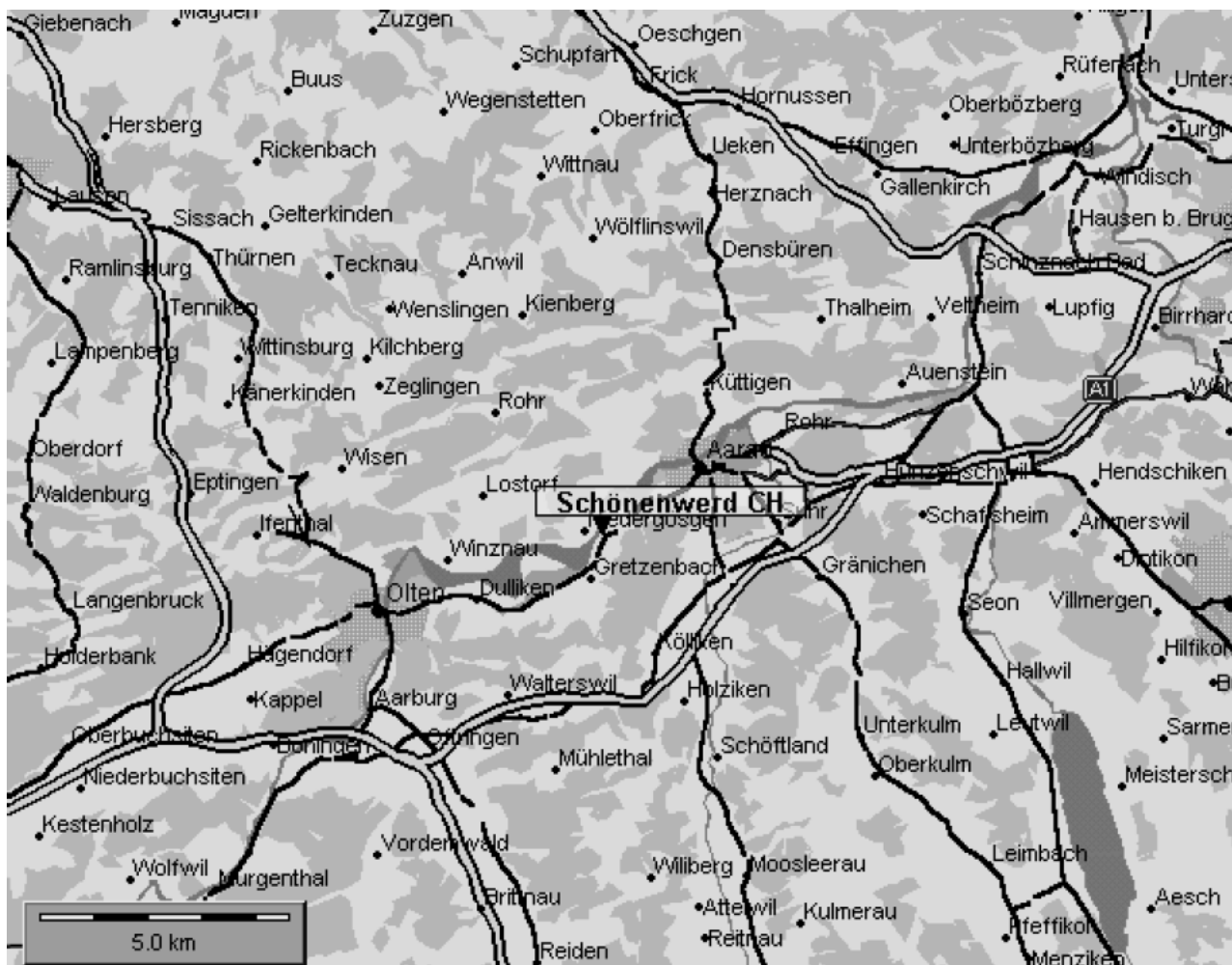
Struttura dati „regolazioni specifiche del cliente“

N°	Funzione	Campo di regolazione	Regolazione di base	Regolazione canale 1	Regolazione canale 2
1	REGOLARE TEMPO	00:00-23:59	08:00		
2	REGOLARE GIORNO SETTIMANA	LU - SA	Lu		
3	IILLUMINAZIONE SFONDO	0-100%	50%		
4	CONTRASTO	0-100%	50%		
5	COMANDO TEMPORIZZATO	ON / OFF	OFF		
6	ORA - LUNEDÌ SU	00:00-23:59	--:--		
7	ORA - LUNEDÌ GIÙ	00:00-23:59	--:--		
8	ORA - MARTEDÌ SU	00:00-23:59	--:--		
9	ORA - MARTEDÌ GIÙ	00:00-23:59	--:--		
10	ORA - MERCOLEDÌ SU	00:00-23:59	--:--		
11	ORA - MERCOLEDÌ GIÙ	00:00-23:59	--:--		
12	ORA - GIOVEDÌ SU	00:00-23:59	--:--		
13	ORA - GIOVEDÌ GIÙ	00:00-23:59	--:--		
14	ORA - VENERDÌ SU	00:00-23:59	--:--		
15	ORA - VENERDÌ GIÙ	00:00-23:59	--:--		
16	ORA - SABATO SU	00:00-23:59	--:--		
17	ORA - SABATO GIÙ	00:00-23:59	--:--		
18	ORA - DOMENICA SU	00:00-23:59	--:--		
19	ORA - DOMENICA GIÙ	00:00-23:59	--:--		

Comando a 2 canali SE 300

20	COMANDO MANUALE/AUTOMATICO	ON / OFF	OFF		
21	MANUALE - LUNEDÌ AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
22	MANUALE - LUNEDÌ ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
23	MANUALE-MARTEDÌ AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
24	MANUALE-MARTEDÌ ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
25	MANUALE - MERCOLEDÌ AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
26	MANUALE - MERCOLEDÌ ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
27	MANUALE - GIOVEDÌ AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
28	MANUALE - GIOVEDÌ ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
29	MANUALE - VENERDÌ AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
30	MANUALE - VENERDÌ ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
31	MANUALE - SABATO AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
32	MANUALE - SABATO ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
33	MANUALE - DOMENICA AVVIAMENTO	00:00-23:59	--:--		
34	MANUALE - DOMENICA ARRESTO	00:00-23:59	--:--		
35	VALORE LIMITE VENTO	0-40/100 km/h	30		
36	RITARDO RESET VENTO	2-20 min	16		
37	COMANDO IN FUNZIONE DEL SOLE	ON / OFF	ON		
38	VALORE LIMITE DEL SOLE PER APERTURA	10-60 kLux	15		
39	RITARDO INTERVENTO SOLE	10s-15min	2:30		
40	VALORE LIMITE SOLE PER CHIUSURA	1-60 kLux	13 kLux		
41	RITARDO RESET PER SOLE	2-99 min	16 min		
42	TEMPO FUNZIONAMENTO MOTORE	1-180s	90 s		
43	IMPULSO DI INVERSIONE	0-6s			
44	COMANDO IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA	ON / OFF	ON		
45	RITARDO RESET TEMPERATURA	2-15 min	5 min		
46	RITARDO RESET PIOGGIA	0-300 min	2		

Ubicazione della Tende Schenker SA (Sede principale / pianificazione elettrica)



Tende Schenker SA
Stauwehrstrasse 34
5012 Schönenwerd

Telefono 062/858 56 11, Telefax 062/858 55 20

Internet: <http://www.storen.ch>
e-mail: steuerungen@storen.ch